

[...]

35.188/II/PN
MV/RV

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 13 november 2003 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen u werd ingediend omdat u, op 5 juni jongstleden, aan vierhonderd inwoners van Jette, waaronder talrijke Nederlandstaligen, een eentalig Franse brief hebt gestuurd in antwoord op een petitie aangaande de veiligheid.

In antwoord op de vraag om inlichtingen van de VCT deelt u het volgende mee.

"...Aan het eind van de maand maart, heeft de Burgemeester een petitie ontvangen, ingeleid door Mevrouw [...] betreffende de verslechtering van de veiligheid in de wijk van het Kardinaal Mercierplein te Jette.

Op datum van 5 juni, als verantwoordelijke van de veiligheid en van de openbare orde op het gemeentelijk grondgebied, heeft hij een briefwisseling gestuurd naar ieder van de petitionarissen in antwoord op hun bezorgdheden en aanvragen. Het ging over nominatieve brieven. Om deze brieven te versturen, heeft zijn secretariaat zich gebaseerd op de namen en de gegevens hernomen in de petitie. Deze inlichtingen waren geschreven ofwel in het Frans ofwel in het Nederlands. Sommige waren moeilijk leesbaar, andere onvolledig. Bepaalde waren onduidelijk (vb. "Familie X, Y-straat).

Het opnieuw overschrijven van deze inlichtingen heeft aangetoond dat er 213 gegevens bruikbaar waren, geschreven in het Frans en 3 in het Nederlands.

In bijlage vindt u de 3 brieven die werden gericht in het Nederlands evenals een kopij van de petitie.

Wij vestigen uw aandacht op het feit dat die briefwisseling geschreven werd door de heer Burgemeester, persoonlijk verantwoordelijk voor de administratieve politie op het gemeentelijk grondgebied. Het betreft dus geen officiële briefwisseling van de gemeente Jette, die dan de dubbele handtekening van de Gemeentesecretaris en van de Burgemeester zou hebben vereist.

In dat geval, was het de heer Burgemeester onmogelijk geweest het bevolkingsregister te doen raadplegen dat bewaard wordt door de gemeente Jette, dit register onderworpen zijnde, zoals ieder kaartregister, aan de wet op de bescherming van het privé-leven."

Op de vraag om aanvullende inlichtingen van de VCT, antwoordt u het volgende.

"...de burgemeester [heeft] een nominatieve brief aan de petitionarissen gericht op basis van de gegevens die hernomen waren in de petitie, hetzij in het Frans, hetzij in het Nederlands en waarvan u kopie gekregen heeft.

U hebt kunnen vaststellen dat sommige van deze gegevens moeilijk leesbaar, onvolledig of

onduidelijk waren (vb. Familie X, Y-straat).

Indien er daadwerkelijk een tiental gegevens van Nederlandstalige petitionarissen waren, waren er slechts een drietal hiervan bruikbaar.

Wij herinneren u eraan dat deze briefwisseling getekend was door dhr burgemeester, persoonlijk verantwoordelijk voor de administratieve politie op het grondgebied van Jette en dat in dit kader, het voor hem onmogelijk is gebruik te maken van het bevolkingsregister dat onderworpen is, zoals ieder kaartregister, aan de wet op de bescherming van het privé-leven."

*
* *

Een brief die uitgaat van een gemeentebestuur (een plaatselijke dienst) is een betrekking met een particulier als bedoeld door de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Artikel 19 van de SWT bepaalt dat een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad, in zijn betrekkingen met een particulier, de door deze gebruikte taal gebruikt, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In het voorliggende geval moesten de antwoorden die door de burgemeester op naam werden gericht aan de ondertekenaars van de petitie, in het Frans of in het Nederlands zijn gesteld, naar gelang van de taal waarin elke ondertekenaar zich kenbaar had gemaakt.

Uit het antwoord blijkt dat alle indieners van de petitie, zowel de Nederlandstaligen als de Franstaligen, een antwoord hebben gekregen, voor zover hun gegevens in de petitie leesbaar waren.

Als bijlage bij de klacht was een afschrift gevoegd van de drie antwoorden die in het Nederlands waren gesteld.

Voor zover er werd geantwoord op de enige drie bruikbare gegevens van Nederlandstalige ondertekenaars van de petitie, acht de VCT de klacht, bij eenparigheid van stemmen min één tegenstem van een lid van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

